

DIN EN 14570

ICS 23.020.30

Ersatz für
DIN EN 14570:2005-07**Ausrüstung von Behältern für Flüssiggas (LPG), oberirdische und unterirdische Aufstellung;
Deutsche Fassung EN 14570:2005 + A1:2006**Equipping of LPG tanks overground and underground;
German version EN 14570:2005 + A1:2006Equipements de réservoirs GPL aériens et enterrés;
Version allemande EN 14570:2005 + A1:2006

Gesamtumfang 20 Seiten

Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG) im DIN

Nationales Vorwort

Der vorliegende Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 286 „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NSAI (Irland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der NA 016-00-06 AA „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstung; Spiegelausschuss zu CEN/TC 286“ im Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG).

Der Text der Änderung A1 ist durch eine senkrechte Linie am linken Rand gekennzeichnet.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 14570:2005-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Austausch von Tabelle 1;
- b) Austausch von Abschnitt 5.5.1;
- c) Ergänzung des Anhang ZA.

Frühere Ausgaben

DIN EN 14570: 2005-07

ICS 23.020.30

Deutsche Fassung

**Ausrüstung von Behältern für Flüssiggas (LPG), oberirdische
und unterirdische Aufstellung**

Equipping of LPG tanks overground and underground

Equipements de réservoirs GPL aériens et enterrés

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 15. Dezember 2004 angenommen.

Die Änderung A1 wurde von CEN am 29. Dezember 2005 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Vorwort der Änderung	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe und Abkürzungen	4
4 Ausrüstung des Behälters	6
5 Betriebsfunktionen	7
6 Zusammenbau	11
7 Prüfung	12
8 Lagerung, Handhabung und Transport	13
9 Dokumentation	13
Anhang A (informativ) Beispiele für alternative Festlegungen zum Schutz gegen Überdruck bei unterirdisch aufgestellten/vollständig erdüberdeckten Behältern	14
Anhang B (normativ) Einstellungen und Ausflussraten für Sicherheitsventile	15
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 97/23/EG über Druckgeräte	17
Literaturhinweise	18

Vorwort

Dieses Dokument (EN 14570:2005) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 286 „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NSAI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis November 2005, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis November 2005 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinie 97/23/EG.

Zum Zusammenhang mit EG-Richtlinie 97/23/EG siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokumentes ist.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Vorwort der Änderung A1

Diese Europäische Norm (EN 14570:2005/A1:2006) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 286 „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NSAI gehalten wird.

Diese Änderung zur Europäischen Norm EN 14570:2005 muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis August 2006, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis August 2006 zurückgezogen werden.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit der EG-Richtlinie 97/23/EG siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieser Europäischen Norm ist.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Anforderungen an die Ausrüstung von ortsfesten Lagerbehältern für Flüssiggas (LPG) mit einem Fassungsvermögen bis einschließlich 13 m^3 für die oberirdische und unterirdische Aufstellung, die nach EN 12542, EN 14075 oder gleichwertigen Festlegungen hergestellt und die einer Druckprüfung unterzogen worden sind, fest. Die Ausrüstung nach dieser Europäischen Norm ist direkt am Behälter befestigt.

Diese Europäische Norm gilt nicht für die Ausrüstung von ortsfesten Lagerbehältern in Depots und Lagerbehälter für tiefkalte Gase.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 751-2:1996, *Dichtmittel für Gewindeverbindungen in Kontakt mit Gasen der 1., 2. und 3. Familie und Heißwasser — Teil 2: Nichtaushärtende Dichtmittel*

EN 751-3:1996, *Dichtmittel für Gewindeverbindungen in Kontakt mit Gasen der 1., 2. und 3. Familie und Heißwasser — Teil 3: Ungesinterte PTFE-Bänder*

EN 12542:2002, *Ortsfeste, geschweißte zylindrische Behälter aus Stahl, die serienmäßig für die Lagerung von Flüssiggas (LPG) hergestellt werden, mit einem Fassungsvermögen bis 13 m^3 für oberirdische Aufstellung — Gestaltung und Herstellung*

EN 13153, *Spezifikation und Prüfung der LPG-Zylinderventile — Handbetätigt*

EN 13175, *Spezifikation und Prüfung für Armaturen von Flüssiggasbehältern*

EN 13799, *Füllstandsanzeiger für Flüssiggasbehälter*

EN 14071, *Sicherheitsventile für Flüssiggasbehälter — Zubehör*

EN 14075:2002, *Ortsfeste, geschweißte zylindrische Behälter aus Stahl, die serienmäßig für die Lagerung von Flüssiggas (LPG) hergestellt werden, mit einem Fassungsvermögen bis 13 m^3 für erdgedeckte Aufstellung — Gestaltung und Herstellung*

EN 14129, *Sicherheitsventile für Flüssiggas — Behälter*

EN ISO 10497, *Prüfung von Armaturen; Anforderungen an die Typprüfung auf Feuersicherheit (ISO 10497:2004)*

3 Begriffe und Abkürzungen

3.1 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

3.1.1

Füllstandspeilventil

Einrichtung, die das Erreichen oder Unterschreiten eines festgelegten Flüssigkeitsstandes in einem Behälter anzeigt

3.1.2

Entnahmeeinrichtung aus der Flüssigphase

Öffnung am Behälter, aus der das Produkt in der Flüssigphase für den Verwendungszweck entnommen wird